



envol Vert

# Informe de actividades 2019

# Editorial



**Presidente**  
Olivier Guichardon

La selva amazónica, uno de los pulmones de nuestro planeta está desapareciendo a un ritmo tan aterrador como se derrite un cubo de hielo. Casi el 20% de su superficie global ha sido devastada.

Las numerosas iniciativas llevadas a cabo por actores locales o la solidaridad internacional ya no son suficientes para contrarrestar los intereses económicos y políticos. Las principales causas: el cultivo de soja y la crianza de ganado. ¿Los culpables? Todos nosotros.

Esto se debe a nuestros patrones de consumo. Los gobiernos cada vez se involucran más con los agronegocios, tal como el caso de Brasil. Para ello, hemos venido mostrando a los gobiernos otras perspectivas económicas.

Nuestra indignación aumenta y nuestra ira crece, pero nuestra única opción es seguir luchando, construyendo y ayudarnos mutuamente.

Envol Vert, un jugador en la lucha contra la deforestación desde el 2011, tuvo un año 2019 rico en proyectos y compromisos: nuevos proyectos agroforestales en torno al cacao y al café en el Perú; extensión del programa de bosques secos en Colombia; un nuevo proyecto de conservación en Yanayacu-Maquia en el Perú; un lanzamiento exitoso del proyecto "au pré de mes arbres" en el Tarn; éxito creciente del festival Colombiodiversidad con más de 6000 participantes, 69 eventos y un reconocimiento creciente de la herramienta "La Huella Forestal".

Estamos orgullosos de nuestra contribución, por modesta que sea. Agradecemos calurosamente a todos aquellos que nos apoyaron con su tiempo de voluntariado o sus contribuciones financieras, nos permiten avanzar en estas luchas, Sin embargo, hacemos un llamado a una toma de conciencia real de la esfera política y económica, así como una movilización siempre más fuerte de la sociedad civil.



## El efecto mariposa

### Medio ambiente

Envol Vert lucha por la **preservación de los bosques y de la biodiversidad** que son amenazados por la deforestación, a través de diferentes proyectos en zonas de alta biodiversidad en América del Sur. La Amazonía peruana y los bosques secos de Colombia hacen parte de éstos. Envol Vert busca la **reconciliación del bosque con la agricultura y/o la ganadería**, principales factores de deforestación, a través de la **implementación de sistemas de agroforestería**, permitiendo igualmente una mejor adaptación al cambio climático.



### Desarrollo rural

Envol Vert **apoya las poblaciones rurales**. Actúa con los grupos de habitantes, cooperativas o asociaciones que deseen preservar el medio ambiente en su región para un mejor ser. Trabajar **por la diversificación agrícola para mayor soberanía alimentaria y por la recuperación de los saberes ancestrales** hacen parte de las acciones complementarias desarrolladas localmente.



### Economía sostenible

Dirigiéndose a **poblaciones en situaciones difíciles**, Envol Vert desarrolla **alternativas económicas y sostenibles**; productos nuevos transformados, desarrollo de filiales de servicios, etc, que generan nuevas fuentes de ingreso. Envol Vert **acompaña financieramente y en campo** a estas poblaciones con el fin de mantener los cambios y alternativas propuestas.



### Sensibilización

Envol Vert **sensibiliza a la población local**, las empresas y el público en general sobre los desafíos de la preservación de la naturaleza, gracias a operaciones diversas. La Huella Forestal o el festival de biodiversidad en Colombia son algunas de las acciones bandera. Otras **acciones de educación** son también llevadas a cabo en el marco de los proyectos por el **desarrollo de competencias de las poblaciones** y la **sensibilización de los niños**.



### Humano

El factor humano es el corazón de Envol Vert. Envol Vert **no existiría sin los voluntarios y las partes interesadas**. En el terreno es **con los habitantes que las sinergias se crean**. Envol Vert los acompaña para reforzar sus estructuras (asociaciones, cooperativas) y el **trabajo conjunto**.



#### Enero

Reuniones públicas de información sobre el proyecto "Au pré de mes arbres" (Tarn)  
Pagina 15

#### Febrero

Lanzamiento del proyecto Yanayacu Maquia en el Perú  
Pagina 9

#### Marzo

Campaña de sensibilización "Detrás de los árboles"  
Pagina 19

#### Abril

1er intercambio de conocimiento entre proyectos en Colombia  
Pagina 14

#### Mayo

6ta edición de Colombiodiversidad  
Pagina 18

#### Junio

Capacitación en el diseño de parcelas agroforestales en el Tarn  
Pagina 15

Desafío deportivo en beneficio de la asociación

#### Julio

Evento culinario sobre El Guaimaro (Colombia)  
Pagina 14

#### Agosto

Campaña de sensibilización Act4amazonia  
Pagina 17

#### Septiembre

Lanzamiento del quinto sitio piloto (Becerril) del Programa Bosque Seco en Colombia  
Pagina 11

#### Octubre

4to Taller de transformación de la producción en el Perú  
Pagina 6 et 7

#### Noviembre

Semana del Bosque Pichanaki (El Perú)  
Pagina 6 et 7

#### Diciembre

Huella Forestal disponible en alemán

# LOS PROYECTOS DE CAMPO





Coordinadora Perú  
Charlène Lainé



Don Ivan en plena reflexión sobre la estrategia de venta de su producción

# Perú

## Agroforestería y recuperación de áreas degradadas

Cada vez más reconocido en el territorio, Envol Vert se está diversificando en Pichanaki.

Además de sus actividades de reforestación y diversificación, que una vez más han permitido plantar miles de árboles y capacitar a los beneficiarios, el proyecto ha desarrollado actividades complementarias.

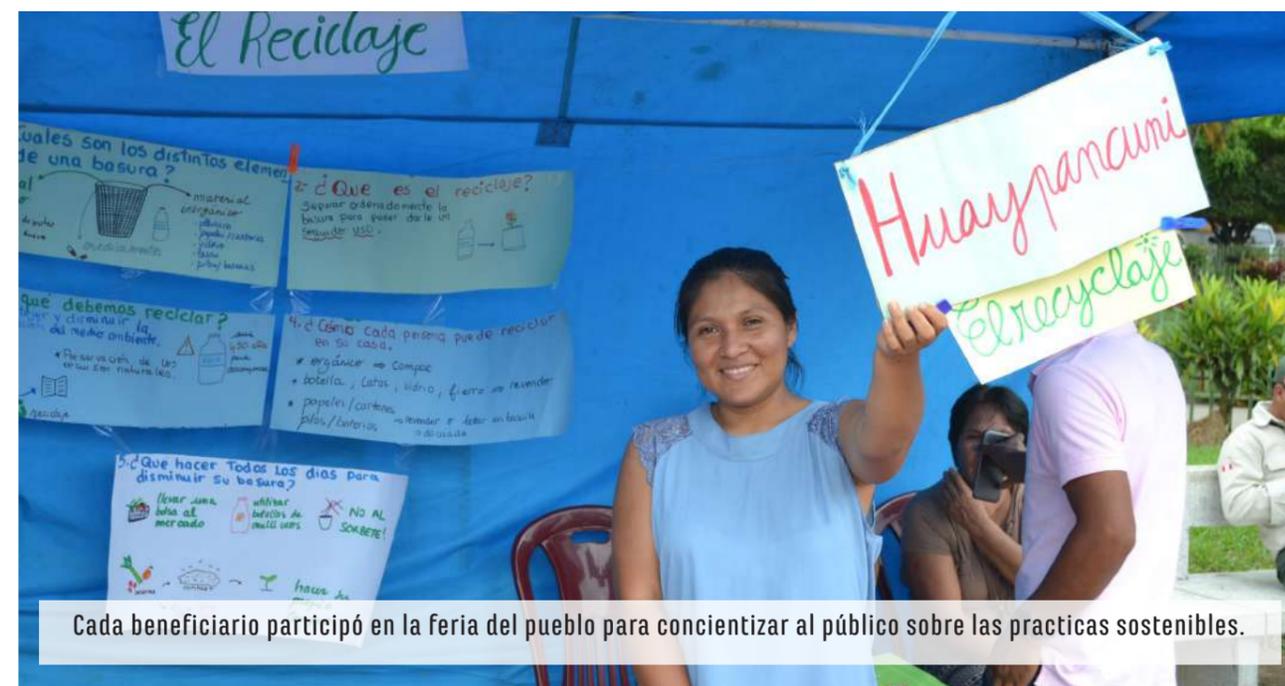
Convocada para integrar el Comité de Creación de la Reserva Regional de la Biosfera, Envol Vert apoyó su legitimidad junto a los actores locales a cargo. Además, y por primera vez por iniciativa de la asociación, nació un festival en honor a las prácticas de los beneficiarios del proyecto en la plaza principal de Pichanaki, donde los productores entusiastas vinieron a sostener directamente sus valores y fortalecer la conciencia de sus conciudadanos.

Finalmente, el trabajo de investigación adicional en torno al sector cafetero ha enriquecido nuestro conocimiento del sector y ha permitido prever el desarrollo de nuevas actividades para un apoyo cada vez más relevante a las 4 cooperativas asociadas al proyecto.

"El proyecto nos permite conocer los árboles que podemos plantar para la reforestación del bosque, ahora puedo compartir mis conocimientos con mis vecinos. Estoy aprendiendo para mi comunidad"

Selmira

Después de 3 años, los árboles siguen su ascensión al lado de los productores.



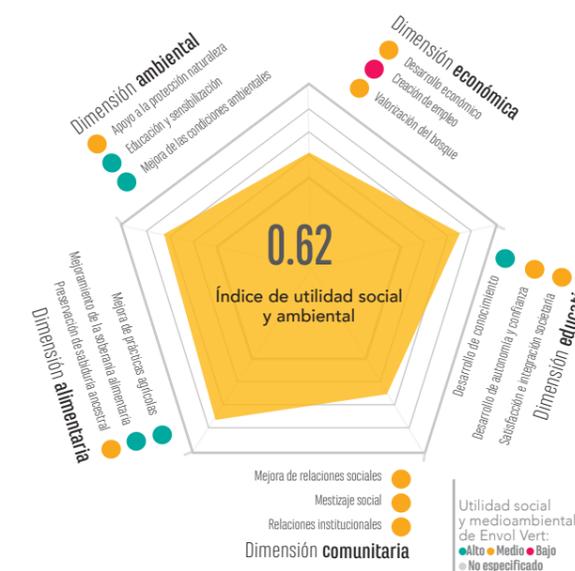
Cada beneficiario participó en la feria del pueblo para concientizar al público sobre las prácticas sostenibles.

"Las verduras son una alternativa a la yuca y al maíz que son cultivos que necesitan quemar grandes extensiones de tierra. Ya no compro verduras en el mercado, las verduras del jardín son más ricas y no están contaminadas"

Seferino Ortega

### Cifras clave

- 182** familias participantes
- 87** días de capacitación (24 temas)
- 2** días de intercambio externo
- 13** viveros
- 18** infraestructuras construidas (cocinas mejoradas, sistemas de riego, espacios de compostaje, de germinación, etc.)
- 16 853** árboles plantados
- 181kg** de hortalizas cosechadas
- 80kg** de hortalizas vendidas
- 10** acuerdos institucionales
- 1er** festival público
- 16** días de sensibilización con 420 niños involucrados



En Pichanaki los resultados son constantes y valoran especialmente las dimensiones ambientales, educativas y alimenticias. El proyecto presta una especial atención a la capacitación y concientización de beneficiarios por su autonomía y estimula a diario los campesinos para tener diversificación agrícola. Sin embargo, el proyecto aún tendrá que mejorar en lo es el desarrollo económico de estas producciones, un trabajo que lleva tiempo, en vista de los tiempos de crecimiento de los árboles instalados.

## Agroforestería y cacao

¡El proyecto de cacao agroforestal celebra su primer año!



A este nivel del proyecto las capacitaciones son indispensables para sensibilizar y acompañar los productores de campo.

### Cifras clave

- 31 familias participantes
- 39 días de capacitación (6 áreas temáticas cubiertas)
- 4 días de intercambios externos (110 participantes)
- 8 viveros
- 961 árboles plantados

Después de un período de diagnóstico que permitió identificar los desafíos a enfrentar, nuestro conocimiento del territorio y sus problemas; se está volviendo gradualmente más refinado. La región aún bajo tensión después de años de terrorismo sufre de suelos empobrecidos por cultivos intensivos y agricultores aún desconfiados.

Alrededor de marzo la fase operativa se implementó. Un trabajo duro para los equipos que tuvieron que ganarse la confianza de los actores locales. Finalmente se formaron nueve grupos que administraron conjuntamente (con los equipos técnicos de Envol Vert y la cooperativa Alto Huallaga) los viveros de reforestación destinados a los árboles que serán plantados en sus parcelas de cacao. Estos viveros también son estructuras colectivas que sir-

ven como plataforma para el desarrollo de la capacitación y desarrollo de habilidades en temas tales como: sistemas agroforestales, diseño de parcelas, construcción de viveros, vida del suelo, construcción de espacios de compostaje y tamaño de los árboles.

El fin del año cerró la primera fase del proyecto. Se hicieron las primeras distribuciones de árboles y una jornada de intercambio. Estos resultados obtenidos con mucho esfuerzo en los últimos meses de aclimatación son prometedores.

Comenzamos este 2020 lleno de esperanza y coraje, seguiremos con esta aventura..

"Es un proyecto que nos enseña a colaborar con nuestro medio ambiente, regular el cambio climático, usar menos pesticidas, respetar la vida silvestre y vivir de manera más sana"

Cintia, agricultora de Venenillo.



Este índice representa el primer nivel que alcanzó el proyecto para un primer año de trabajo.

## Concesión de conservación Yanayacu-Maquia

En colaboración con la asociación local Biodiversidad Amazónica, Envol Vert participó este año en la protección de aproximadamente 40,000 ha de bosque virgen.

Un desafío considerable que requirió el desarrollo de un plan de acción de 3 años que deberá garantizar no solo la protección estricta de esta reserva excepcional, sino también la sostenibilidad del proyecto al involucrar a las comunidades circundantes. Así, surgieron 3 ejes principales: vigilancia investigación científica y el desarrollo de alternativas económicas.

Al mismo tiempo, las actividades de vigilancia han logrado el desalojo de muchos cazadores furtivos, solicitando inclusive la intervención de las autoridades nacionales de protección forestal. Un trabajo difícil en un área aislada, cuya superficie es 4 veces el tamaño de París, y que está bajo una presión cada vez mayor con el fin de agotar la biodiversidad del área.

Además, Envol Vert impulsó el proyecto implementando la estructura de apoyo: comunicación, contabilidad, asociación, organización interna... todos los sectores son supervisados para promover la profesionalización y el empoderamiento del proyecto a largo plazo.



La totalidad de la zona está inundada y el acceso es únicamente en balsa, una herramienta indispensable para el trabajo diario de los guarda parques.



La intervención de la policía es a veces necesaria para alejar los cazadores y madereros.

### Cifras clave

- Cerca de **40 000 ha** de protección estricta
- 7** ecosistemas inventariados (incluyendo 1 cienaga reconocida internacionalmente)
- 11** especies animales y vegetales amenazadas y en peligro de extinción según la lista de la UICN
- 4** comunidades participantes



Coordinadora Colombia  
Daisy Tarrier



Primera siembra de árboles sobre una parcela agroforestal en Ovejas.



Todo el mundo sigue atentamente como transformar el Guáimaro y hacer productos como barras energéticas.

# Colombia

Los diferentes proyectos colombianos se han unido en el programa Bosques Secos, de los cuales solo queda el 8% en el país. Reúne 5 sitios piloto donde trabajamos directamente con las comunidades campesinas, afrodescendientes o desplazadas. El objetivo de este programa es el establecimiento de parcelas agroforestales, una mejor adaptación al cambio climático, la mejora de la diversidad alimentaria y el desarrollo de alternativas económicas.

## Cifras claves

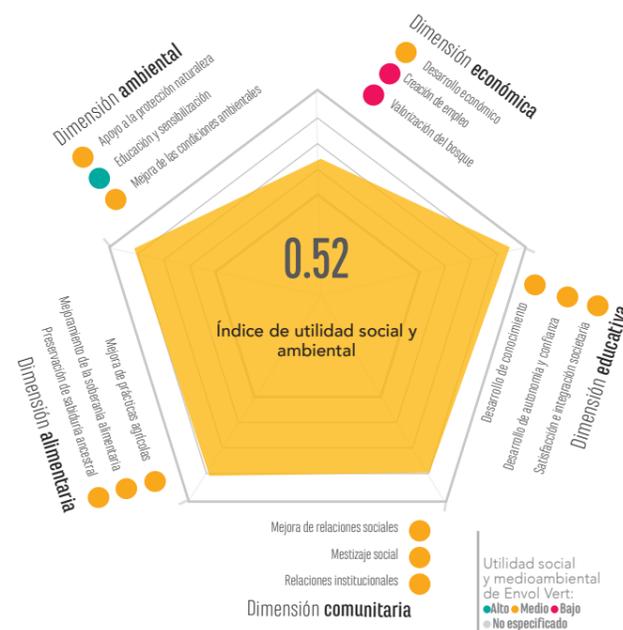
- 177** familias beneficiarias
- 6037** árboles plantados
- 14** viveros de ellos 4 en escuelas
- 5** alternativas económicas funcionales
- 60** capacitaciones
- Más de **600 Kg** de nuez maya cosechada
- 4** intercambios entre proyectos
- 30** acciones de sensibilización para 667 niños
- 4400€** de alternativa económica generada

"No fui a la mina porque descubrí que la verdadera mina (tesoro) era mi granja"

Osman Trillos, Victoria San Isidro



Los intercambios entre proyectos son momentos fuertes donde todos pueden intercambiar sus conocimientos y crear cohesión social.



Este índice representa el primer nivel que alcanzo por Pejira y Ovejas para un primer año de trabajo.

## Ovejas, Perija y Becerril

Los sitios de Ovejas y Perija han sido integrados al proyecto hace poco más de un año. ¡Y van rápido! Se construyeron todos los viveros, 6 en total y se creó una última al final de año.

Ya se han plantado 47 parcelas en sistemas agroforestales con café para proporcionar sombra (Perija) o con cultivos alimentarios (Ovejas), lo que representa **cerca de 4000 árboles y más de 98 familias participantes.**

Los productores pudieron seguir **una treintena de capacitaciones** sobre producción de bioplaguicidas, lombricompostaje (se construyeron varias cajas), agroforestería, usos e identificación de árboles, la transformación del Guaimaro y también de productos en base al café, deshidratación de frutas y fabricación de barras de cereal.

La visita a otros sitios generó, como siempre, mucho entusiasmo por parte de los participantes. Si el aislamiento de los lugares, las sequías severas y los vientos no siempre facilitaron el trabajo, los campesinos continuaron motivados y continuarán nuevas plantaciones el 2020.

Finalmente, el más joven es el de Becerril, iniciado en septiembre, ya cuenta con 2 viveros. Los 23 agricultores participantes pudieron visitar el proyecto de Los Limites, lo que los motivó aún más. Además de la gestión de viveros, ellos también recibieron una capacitación teórica y práctica sobre suelos, biodiversidad y los principios básicos de la agroforestería. Se han lanzado al 200% en la cosecha de Nuez Maya, un árbol ancestral en la región, tanto para tenerlo en el vivero como para transformarlo en alimento.

"Lo que estamos haciendo a través de proyectos de reforestación y el desarrollo de sistemas agroforestales en el café es tratar de preservar nuestra calidad de vida en el campo y en las montañas".

Leonardo Quintero, La Victoria San Isidro

## Los Límites

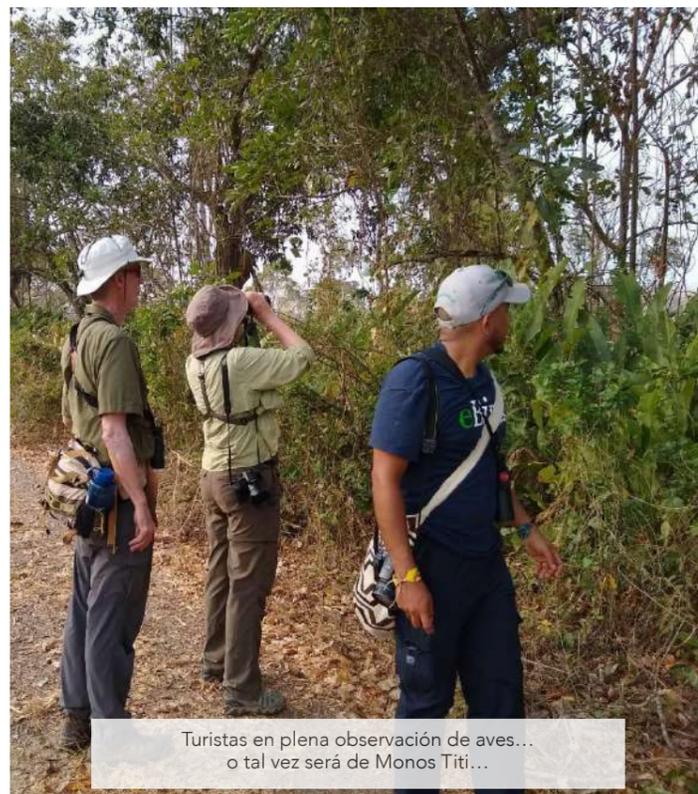
El 2019, último año de apoyo para Los Límites, el objetivo era brindar soporte en todos los niveles del proyecto para garantizar que la comunidad tenga todas las herramientas necesarias para avanzar.

La asociación campesina ASOCALIM se ha fortalecido, no solo a nivel material para que adquieran todas las herramientas necesarias (con el apoyo del Departamento de Prosperidad Social), sino también a nivel organizativo dentro de sí misma (nuevos miembros, capacitación organizacional, etc.).

El agroturismo ha sido un elemento clave del 2019, se han firmado nuevos acuerdos con agencias de viajes, se han capacitado nuevos guías en la comunidad y la asociación ha participado en varios eventos como el de ANATO, Asociación Colombiana de Agencias de Viajes y Turismo.

Este año también fue una oportunidad para aprovechar el Festival Colombiodiversidad y se organizó la tercera edición del Festival del Guaimaro para promover productos procesados de la comunidad.

Finalmente, las actividades ambientales continuaron con la construcción de un área silvopastoril clave en los acuerdos con la Finca, la instalación de un contenedor de lombricompostaje y el avance de parcelas agroforestales.



Turistas en plena observación de aves... o tal vez será de Monos Titi...

"Estamos muy satisfechos con todo lo que se ha hecho durante todo el proyecto. Ahora depende de nosotros trabajar juntos de la mano para avanzar"

Leila Díaz.



El índice del proyecto gana 1.1 punto en comparación con el año pasado. Algo del cual estar orgulloso y poder cerrar el proyecto en paz. Observamos un buen desarrollo en la parte económica y las relaciones institucionales en particular.



La ASOCALIM presentando sus diferentes productos transformados.



Capacitación para saber capturas micro organismos!

"Antes del proyecto de Envol Vert, yo no tenía conciencia ambiental, ¡ahora no permito que se corten árboles!"

Carmen Mercado, beneficiaria del proyecto.



El secador solar de Guáimaro y Flor de Jamaica por fin construido.



El grupo de mujeres de Faldas de la Sierra presentan un taller de aceite de coco en Bogotá.

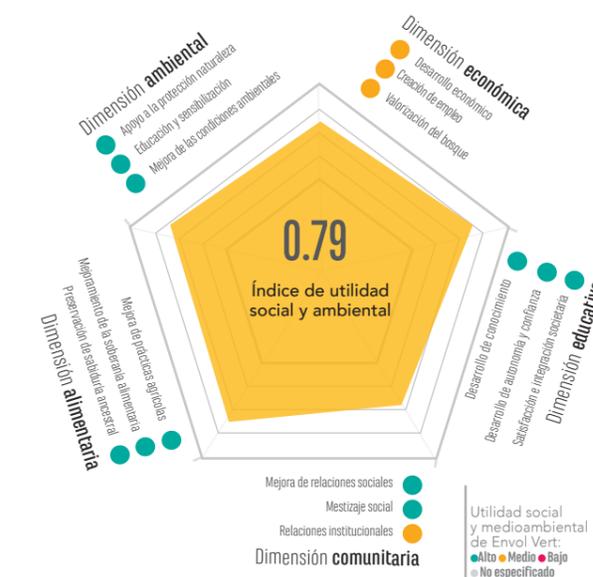
## Río Jerez

Después de 4 años de proyecto, las quince familias agrícolas reunidas en torno a 4 viveros han ganado confianza y autonomía. La mayoría de ellos organizan las plantaciones en sus parcelas sin necesidad del apoyo de Envol Vert. Se han abierto a nuevas prácticas, como guardar semillas a través de la construcción de dos secadores de semillas y al vermicompostaje.

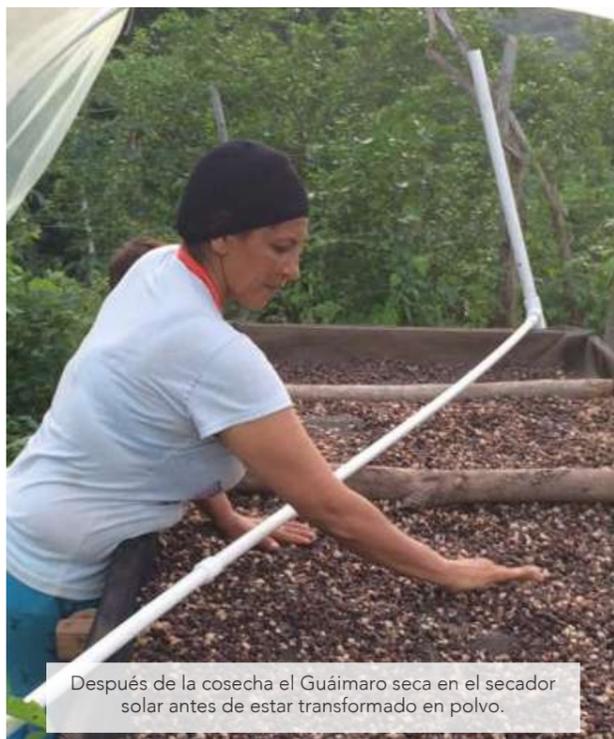
Se creó el primer huerto comunitario, que permitió fortalecer los vínculos entre los agricultores, fortalecer sus capacidades en técnicas agrícolas específicas en el huerto y construir un banco de semillas de vegetales y cereales.

Este año, los beneficiarios del proyecto tuvieron la oportunidad de intercambiar con los otros 3 proyectos colombianos de Envol Vert a través de encuentros organizados para intercambiar conocimientos sobre preparaciones naturales para la supervivencia de los árboles, la cocina con Nuez Maya ...

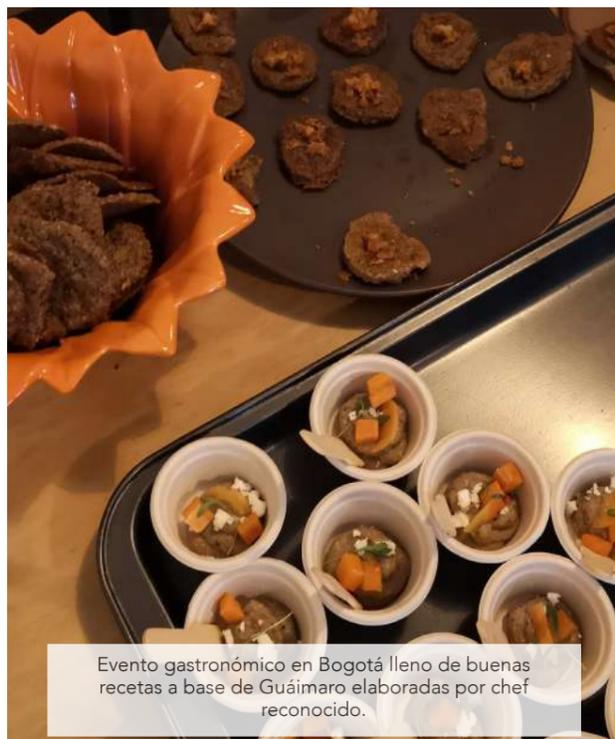
El grupo de mujeres "Faldas de la Sierra" continúa su deseo de ofrecer productos de calidad obtenidos de coco. Su notoriedad se ha reforzado con la creación de herramientas de comunicación (folleto, etiqueta, logotipo) y su rendimiento ha aumentado después de la compra de materiales, como una prensa. ¡Y por primera vez, 3 mujeres del grupo de emprendedoras dirigieron un taller sobre producción de aceite de coco para el público en general durante el Festival Colombiodiversidad!



El índice de utilidad del proyecto ganó 1 punto más, especialmente en el aspecto de la soberanía alimentaria probablemente debido a la huerta. Además de los aspectos de capacitación, la línea fuerte del proyecto esta año una vez más.



Después de la cosecha el Guáimaro seca en el secador solar antes de estar transformado en polvo.



Evento gastronómico en Bogotá lleno de buenas recetas a base de Guáimaro elaboradas por chef reconocido.

## El Guaimaro, una importante alternativa económica

Este año se hizo un esfuerzo especial sobre la transformación y promoción de la nuez maya, esta semilla ancestral, comestible, energética y altamente nutricional en la que Envol Vert ha apostado por ser una nueva alternativa a la deforestación y un eje de conservación forestal.

Dos eventos gastronómicos tuvieron lugar en Bogotá y Medellín en presencia de chefs embajadores que produjeron muchas recetas, tanto saladas como dulces.

Dentro de las comunidades, se llevaron a cabo capacitaciones y protocolos relacionados con la cosecha, el procesamiento y las condiciones higiénicas. Se cosecharon más de 600 kg para su procesamiento y los clientes están esperando.

Se han adquirido varios materiales de cocina para instalar verdaderos espacios de trabajo. Esta semilla entusiasma, esta es la razón por la cual varias organizaciones han firmado alianzas con nosotros: SENA está llevando a cabo el análisis bromatológico y de vida útil de las semillas, Colciencia está haciendo documentales y el Instituto Humbolt trabajará en planes de manejo no madereros para la semilla. Incluso hicimos una película "Al Lado del Guaimaro".

## Intercambios entre proyectos

Momento particularmente rico, este año organizamos 2 encuentros entre todos los proyectos. El primero sobre biofertilizantes y el compost; el segundo, el tema de la nuez maya.

Esto permitió a todos compartir sus experiencias sobre estos temas, pero en general, conocerse, darse cuenta de que no están solos, de ser parte de un todo y copiar las buenas ideas de los vecinos como la Caja de apoyo comunitario de AEDECOS (Asociación de Emprendedores del Desarrollo Económico de Campesinos) o el sistema de conservación de semillas de una asociación apoyada por Swiss Aid.

También fue una oportunidad para intercambiar semillas y árboles entre cada proyecto.

**"Los intercambios son como una universidad popular: personas de toda Colombia se reúnen para compartir sus conocimientos y aprender de los demás"**

Jorge Vasquez, Ovejas



Coordinadora Francisca Boris Patentreger

# Francisca

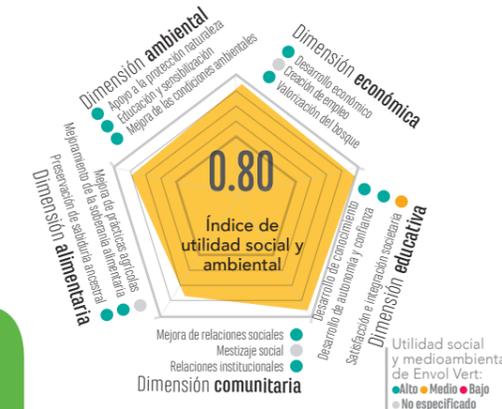
## Una agroforestería diversificada en el Tarn

El año 2019 vio el nacimiento de un nuevo proyecto en Envol Vert, el proyecto "Au Pré de Mes Arbres". Este proyecto, desarrollado en el Tarn, tiene como objetivo preservar y restaurar la antigua biodiversidad de la región. Envol Vert acompaña a los agricultores para implantar sistemas agroforestales en sus parcelas agrícolas. Esto les permite utilizar menos insumos, tener sistemas más sostenibles, más resistentes y más respetuosos de la naturaleza.

Los sistemas agroforestales creados estarán compuestos principalmente de árboles frutales de variedades antiguas con el fin de continuar el trabajo de identificación y salvaguarda de estas variedades iniciado por el Parque Natural Regional de Haut Languedoc. Pero el objetivo también es obtener sistemas diversificados adaptados al cambio climático futuro, para esto plantaremos otras variedades de árboles frutales como el caqui, nashis e incluso olivos. Finalmente, para regenerar el suelo y tener un sistema completo, se plantarán árboles de miel y fijadores de nitrógeno como setos.

Para este primer año, 15 participantes han sido seleccionados para formar parte del proyecto. La capacitación inicial se organizó para ayudarlos a llevar a cabo el diseño de su parcela. Luego, un segundo para permitirles adquirir el conocimiento necesario para plantar árboles. La plantación de estos árboles comenzó a principios de diciembre y se espera que continúe durante todo el invierno del 2020.

El proyecto también tiene como objetivo aumentar la conciencia pública sobre la importancia de los árboles y sobre todo a los más jóvenes. De esta manera, se crean muchas asociaciones con las escuelas para desarrollar un efecto alrededor del árbol. Como parte de estas asociaciones, las escuelas y los estudiantes podrán venir y plantar árboles.



**"Creo que con el calentamiento global que nos espera, poder asociar árboles y plantas es extremadamente importante."**

Hugo Puech, participante en el proyecto, productor y procesador de frutos rojos, papas y verduras.

### Cifras clave

- 2** capacitaciones (35 participantes)
- 300** árboles plantados
- 5** hectáreas plantadas
- 1256** árboles en tonelaje
- 119** variedades de árboles
- 2** estanques creados
- 48** niños sensibilizados



Primeras siembras del invierno.



# Sensibilización



**Coordinadora**  
Cassandre Joly



## Sensibilización de comunidades

### Intercambios Francia - El Perú

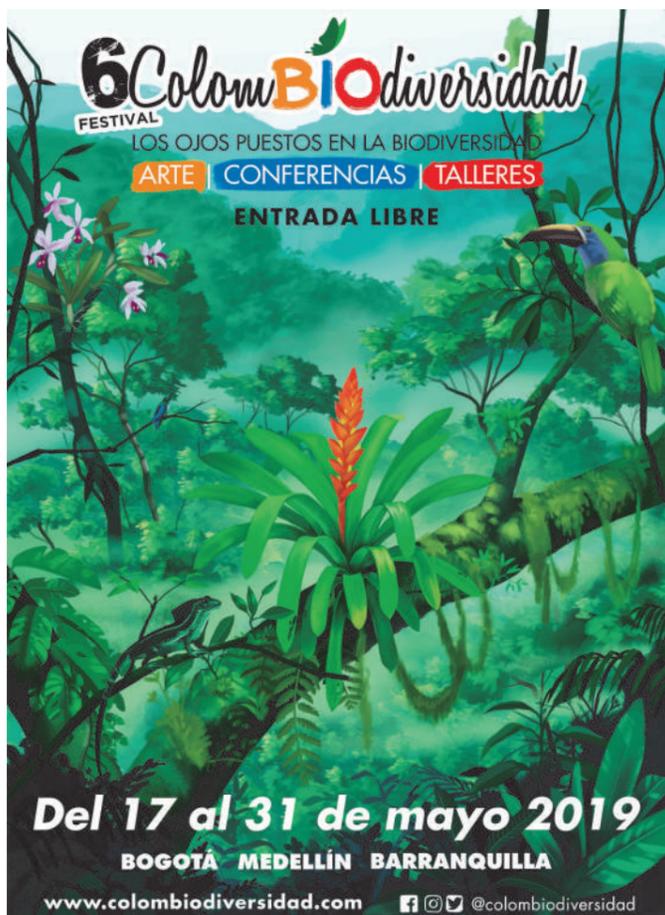
Desde el 2018, el club ambiental Kamet-sa Pronatu ha sido socio en el proyecto Agroforestería y Café en el Perú. Constituido por un grupo de escolares y su maestro. Una vez más este año, Envol Vert los acompañó en muchos eventos, incluido el Día del Árbol. Maratón de lectura, elaboración de un huerto orgánico, descubrimiento de la apicultura, plantación simbólica de 300 árboles ... las actividades eclécticas tuvieron lugar durante varios días en compañía de equipos de Envol Vert reforzados puntualmente por un grupo de estudiantes de Central -Supélec (Asociación Perunidad).

Finalmente, un intercambio con una clase de CM1 / CM2 de la escuela de Saint Côme y Marujols (Gard) vino a enriquecer este programa con un fortalecimiento de la sensibilización de los jóvenes sobre la protección de los bosques tanto en Perú como en Francia.



## Las grandes cifras del año

- 50 492** huellas Forestales calculadas, haciendo un total de **190 509** desde su lanzamiento
- 26 107** seguidores (twitter, facebook, g +), una evolución de **+62%**
- 139 120** visitantes únicos del sitio Envol-vert.org (**+68%** vs 2018)
- 140** artículos de prensa, radio o televisión
- 86** eventos de sensibilización
- 290 000** personas directamente sensibilizadas por eventos y campañas



## ColomBIODiversidad 6ta edición

Del 17 al 31 de mayo del 2019 en Bogotá, Medellín y Barranquilla (Colombia), tuvo lugar la **sexta edición de ColomBIODiversidad**. El festival se prolongó durante 15 días con el objetivo principal: crear conciencia sobre la necesidad de proteger los ecosistemas.

Cada año, se destruyen **13 millones de hectáreas de bosque** en todo el mundo, equivalente a 10 campos de fútbol cada 15 minutos. Frente a esta alarmante constante, el tema forestal estará en la agenda de esta edición: **el 80% de la biodiversidad del mundo está protegida por bosques**, que cubren el 31% de la superficie de la Tierra.

Gracias a 45 socios, 5 patrocinadores y 73 voluntarios, aproximadamente 6000 personas asistieron a más de 69 eventos ofrecidos en más de 42 lugares. Como cada año, se han ofrecido proyecciones y exhibiciones de cine a un público colombiano cada vez más urbano que es consciente del cambio climático y la pérdida de biodiversidad. Los talleres de cocina basados en árboles comestibles y pigmentos naturales, viajes sonoros e incluso actuaciones artísticas han conquistado al público que ha ido creciendo año tras año.

Este entusiasmo por el festival fue la ocasión para lanzar una campaña de plantación con el grupo musical Bomba Estéreo.



## Se lanza La Huella Forestal en Colombia

Colombia ha experimentado una aceleración del fenómeno de la deforestación desde la firma de los acuerdos de paz (+ 23% entre el 2016 y 2017). Por esto, Envol Vert ha decidido lanzar la Huella Forestal en el país para educar a los consumidores sobre su impacto y su poder transformador.

Después de una gran presentación de la herramienta el 5 de abril en Bogotá en presencia de ministerios franceses y colombianos, institutos de investigación, empresas privadas, que reunió a 145 personas, se formó un grupo de trabajo para llevar a cabo su adaptación técnica. El objetivo: primera versión disponible para el primer semestre del 2020.

## ¡Reaccionemos!

Tras el entusiasmo mediático vinculado a los incendios forestales en la Amazonía en agosto pasado, Envol Vert se ha posicionado y reforzado su movilización para luchar contra la deforestación mediante la emisión de dos publicaciones.

**"El Amazonas se quema para poner vacas y soja"** explicando la correlación entre consumo y deforestación.

**"Plantar árboles sin plantarse"** alerta a los ciudadanos y las empresas sobre el acto no tan obvio de compensar sus emisiones de CO2, en particular a través de proyectos de reforestación.

Envol Vert también participó en la campaña # act4amazonia lanzada por la asociación all4trees y el movimiento "On est Prêt" (fr. "Estamos listos") con el objetivo de publicar soluciones que permitan reducir nuestro impacto en los bosques.

Finalmente, respondimos a un artículo del blog publicado por el gerente general de la marca minorista de distribución, E.Leclerc que decía que "las tiendas E.Leclerc no importan soja ni carne de Brasil ...", mientras que La verdad es que indirectamente utilizan varios cientos de miles de toneladas de soja necesarias para la alimentación animal de los productos en venta.

## Ça tourne

Envol Vert ha aparecido en varios videos propios publicados en su canal de Youtube, o a través de diferentes socios.

**Préserver les terres de Colombie**  
Nature: Brut Nature : Entrevista con Baptiste Lorber, preservando las tierras de Colombia  
<https://youtu.be/vCkEHyGVjXE>

**Testimonios de agricultores para la campaña BEHIND THE TREES**  
<https://youtu.be/vkLiWHvhICg>

**NOUVEL ANGLE** presenta Las raíces de la esperanza (Amazonia)  
<http://nouvel-angle.net/index.php/2019/10/14/les-ra-cines-de-lespoir-extrait-n2-envol-vert/>

**LE NOYER MAYA**, Al lado del Guaimaro  
[https://youtu.be/h8UPw6\\_TSH4](https://youtu.be/h8UPw6_TSH4)

Presentación del proyecto "Al lado de los arboles"  
[https://youtu.be/O\\_9z0frW770](https://youtu.be/O_9z0frW770)

Lotty Morey, presenta la concesión de conservación Yanayacu Maquia en el Perú  
<https://youtu.be/xXDuDHLx0sk>

## Otros eventos

### MARZO

- Presentación en la Mesa Redonda de negocios en la Escuela de Agronomía (Toulouse)
- Presentación en la Asamblea General de Occitanie Coopération (Toulouse)
- Presentación de la Huella Forestal en el seminario de Tropical Forest Alianz (Colombia)
- Animación Día Internacional de los Bosques (París)

### ABRIL - MAYO

- Animación forestal en el Día de la naturaleza y la limpieza en Malakoff (Francia).
- Presentación de la Huella Forestal (Colombia).
- Conferencia en el Día Internacional de la Agroforestería "Árboles en nuestros platos" (Montpellier).
- Presentación del póster en el Congreso Mundial de Agroforestería (Montpellier).
- Animación para la Jornada Super Nature (IDF).
- Stand en el Paris Coffee Show (IDF).

### VERANO

- Proyección del documental "Las raíces de la esperanza" (IDF).
- Evento culinario sobre la Nuez Maya (Colombia).

### NOV - DIC

- Presentación de Proyectos en Francia (Toulouse).
- Evento culinario La Nuez Maya (Colombia) Socio de la exposición "Mensajes de la naturaleza" (Francia).



**Coordinadora Recursos Humanos**  
Solène Mathieu

Como en años anteriores, la actividad de reclutamiento fue importante para Envol Vert, con la llegada de nuevos voluntarios y una gran cantidad de voluntarios de campo.

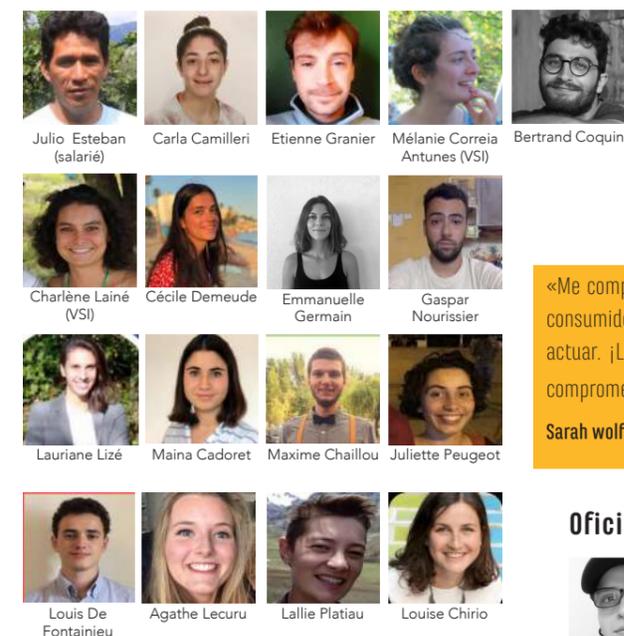
Nuestra aprobación del servicio cívico se ha renovado por un período de 3 años, **prueba de la confianza que tenemos de parte de la agencia de servicio cívico**. Esto nos permite continuar dando vida a proyectos de campo y brindar una experiencia única a jóvenes, en Colombia, el Perú y Francia. La rotación de voluntarios se mantiene en 14%.

# Equipos

«Actuar por el bosque y la solidaridad, genera interés. Iniciar, cultivar y transmitir agroforestería, despierta celos. ¡Mantenerse fiel a sus valores y convicciones, sea cual sea su misión, es una revelación! Compartir lo que construimos juntos, con toda confianza; ¡eso es reconocimiento! Un año ocupado y uno nuevo a imaginar...»

Justine Damlincourt, voluntaria, Responsable de Vida Asociativa

## Equipos de proyecto: Perú



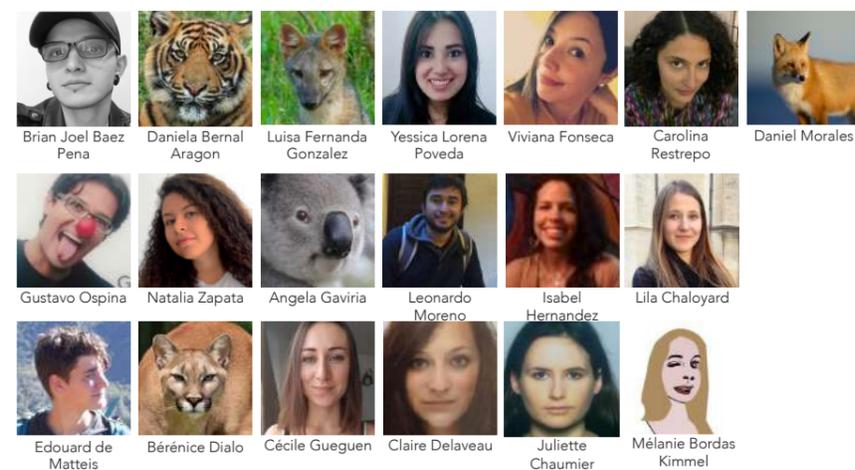
## Equipos de proyecto: Colombia - Bosque Seco



«Me comprometí con Envol Vert como parte de la campaña Huella Forestal Zero, con el fin de sensibilizar a los consumidores sobre el impacto de su estilo de vida en la deforestación y alentar a las autoridades públicas a actuar. ¡Luchar contra la deforestación es un tema que me apasiona y con el cual estoy encantada de poder comprometerme!»

Sarah wolf, voluntaria del Polo de Defensa

## Oficina Colombia y Festival Colombiodiversidad



## Dirección Junta directiva



## Equipos de proyecto: Francia



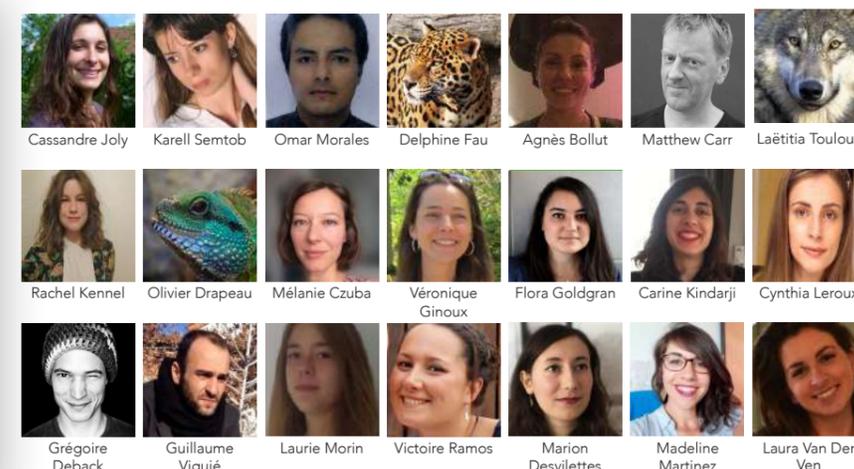
## Departamento Marketing / Donantes



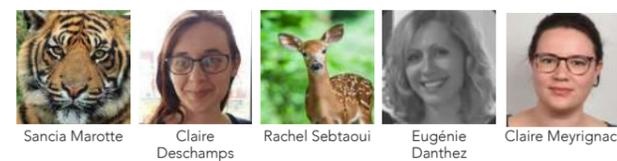
## Departamento de comunicación

«Si decidí unirme a Envol Vert, es ante todo para tener la sensación de contribuir concretamente a la preservación de los bosques. ¡Esta gran experiencia me permite conocer a otros voluntarios de orígenes muy diversos y poner mis habilidades profesionales al servicio de una causa importante para todos!»

Steve Duhamel, voluntario Polo Indicadores



## Departamento Administrativo y Financiero



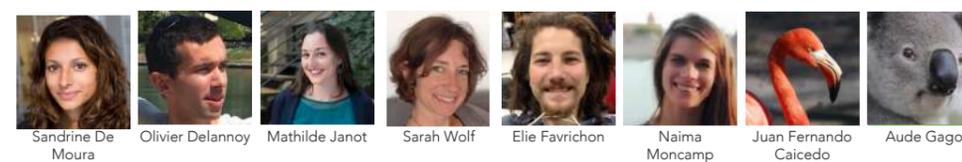
## Departamento Vida Asociativa



## Departamento Indicadores



## Departamento Huella Forestal y Estudio



## Departamento Recursos humanos



## Departamento Alianzas



- 60 voluntarios
- 38 voluntarios de campo
- 17 equivalentes a tiempo completo
- 8 empleados y VSI
- 13,2% turn over des bénévoles
- 6 administradores
- 31 miembros



La encuesta realizada frente a los voluntarios demuestra sus satisfacciones en ser partes interesadas en el trabajo realizado.



Responsable Asociaciones  
Axel Boyon



# SOCIOS

Envol Vert trabaja en el campo en colaboración con socios locales que co-construyen los proyectos que apoyamos. Su participación en todas las etapas de los proyectos es el primer pilar esencial para su éxito y sostenibilidad. El apoyo inquebrantable de nuestros socios financieros y técnicos es el segundo pilar que impulsa las acciones de Envol Vert. El 96% de los socios financieros de Envol Vert del 2018 renovaron su apoyo para el 2019; prueba profesionalidad de los proyectos realizados y prueba de un intercambio real de valores ecológicos y humanos que unen a Envol Vert con su ecosistema.

Fin 2019 Envol Vert a donné la parole aux partenaires, ils ont souligné leur attachement au professionnalisme et aux valeurs de l'association. Pour mieux répondre à vos attentes dès 2020 nous proposerons une newsletter personnalisée et un nouveau système de cartographie des projets.

## Fundación Maisons du Monde :

Desde hace más de 5 años, Envol Vert ha sido socio de la Fundación Maisons du Monde, que apoya sus proyectos en Colombia. Entrevistamos a Lisa Mimoun, coordinadora de proyectos de la Fundación.

### ¿Tu mejor recuerdo de colaboración entre la Fundación y Envol Vert?

La renovación de nuestra asociación con Envol Vert el 2018 porque es la primera asociación con la que la Fundación ha renovado por tres años. Esto permitió apoyar el cambio de escala y el inicio de un proyecto piloto, lo que significa mucho para nosotros. ¡Ese año, el proyecto fue tanto el favorito del comité de selección como el de los empleados de la compañía! El proyecto recaudó más de € 99,000 gracias a las donaciones de clientes de la marca.

### ¿Qué aporta la Fundación a Envol Vert?

Una asociación encarnada, con la construcción de una relación integral y un intercambio constante, tanto en el campo como en Francia. Esto nos permite escuchar las necesidades reales de las asociaciones y estar en sintonía con las necesidades de los proyectos en el campo.

### ¿Qué te trae Envol Vert?

Envol Vert aporta herramientas innovadoras de sensibilización y promoción y experiencia real al servicio de la protección de los bosques. Es un actor completo que ofrece una amplia variedad de soluciones concretas para actuar dentro de su temática.

### ¿Si la Fundación Maisons du Monde fuera un árbol?

Sería un extravagante, un hermoso árbol africano originario de Madagascar con colores brillantes que llaman la atención. Un hermoso árbol debajo del cual nos reunimos y que nos une.

### ¿Si Envol Vert fuera un árbol?

Sería una nogal maya de Colombia porque presta muchos servicios; forraje, alimento humano, fertilidad para el suelo, captura de carbono. En resumen, un árbol multifunción, ¡la solución milagrosa!

## Nuestros donantes



## Carlos Bermúdez, presidente de la asociación APSACESAR

APSACESAR y Envol Vert trabajan juntos desde el 2019 para preservar los últimos bosques tropicales en el área apoyando el trabajo de pequeños productores.

"Esta alianza nos ha permitido ampliar nuestra experiencia en la ejecución de proyectos, ayudando a muchas familias, sensibilizando al público sobre los posibles usos del bosque e inspirando iniciativas innovadoras. Después de 5 años de trabajo dedicado a la preservación de la nuez maya y su uso sostenible para la seguridad alimentaria de las comunidades y los pequeños agricultores de la cordillera de Perijá, conocí a Daisy, directora de Envol Vert en Colombia, compartimos nuestro conocimiento y hemos creado APSACESAR, asociación que actualmente realiza actividades para cambiar la percepción de los agricultores respecto al bosque. "

## ¡Bienvenido ETIKDO!



¿Cansado del consumo excesivo durante las fiestas de fin de año? La tarjeta de regalo EthikDO le ofrece la opción de comprar regalos eco responsables y

apoyar a una asociación de interés general mediante la donación del monto de su regalo. ¡Una nueva forma de apoyar a Envol Vert!

## ¡Los comentarios de nuestros aliados nos han ayudado a mejorarlos!

Finales de 2019 Envol Vert dio la palabra a aliados clave que destacaron su apego a la profesionalidad de la asociación y a los valores que defendemos. Estos intercambios también ayudaron a entender mejor las expectativas de nuestros aliados, en particular para monitorear proyectos y valorar los resultados frente a su audiencia.

Es por eso que desde 2020 Envol Vert ofrecerá un boletín personalizado para sus aliados. Un nuevo sistema de mapeo de proyectos más ergonómico e intuitivo, también se desarrollará.

## Nuestra red



## Nuestros aliados de campo



## Ariane Constructions: ¡Más de 7 años de colaboración!

Gracias a nuestro socio patrocinador más antiguo, que nos ha apoyado desde septiembre del 2012.

¡Esto representa un equivalente a 21 000 árboles plantados directamente con el apoyo financiero de Ariane!

## Envol Vert en el Paris Coffee Show



La primera edición del Paris Coffee Show se celebró en mayo del 2019. En asociación con el Comité Francés del Café, Envol Vert se comprometió a plantar un árbol en Perú por cada visitante al evento.

## Agencia francesa de biodiversidad

"La Agencia Francesa de Biodiversidad, creada el 1 de enero del 2020, garantiza la preservación y restauración de la biodiversidad terrestre, acuática y marina, así como la gestión sostenible del agua. La OFB apoya proyectos relacionados con la capacitación y la movilización ciudadana, en los que el trabajo de Envol Vert con Open Food Facts encaja perfectamente invitando a cambiar nuestros modos de consumo y proponiendo formas concretas de hacerlo. La animación "Super Bosquet", que será proyectada durante el Congreso Mundial por la Naturaleza, permitirá abordar la cuestión de la huella forestal de una manera lúdica. "

Marguerite Culot, Consejera de Movilización de la Sociedad Civil, Gerente del Proyecto Movilización 2020



**Responsable**  
Marie Mercui

Las cuentas aquí presentadas son las consolidadas de las estructuras de Francia y Colombia.

**Los recursos** de Envol Vert para 2019 aumentaron en un 69% y consistieron en:

- 282.445 € en capital financiero: 64% de los ingresos provienen de donaciones de empresas o fundaciones, 24% de fondos públicos, 9% de donaciones privadas y 3% de ventas y servicios.
- € 398,996 de capital humano y material proveniente de la valoración del trabajo de voluntarios, donaciones en especie y servicios (probono).
- O sea un importe total valorable de 681.441 €.

Las contribuciones de los voluntarios son un enlace esencial en Envol Vert. Los voluntarios dedican el 65% de su tiempo a proyectos de campo y 22% a acciones de sensibilización.

Los gastos se han multiplicado por 2.2 y alcanzan 257,627 €

**Los gastos** por proyectos de campo y operativos se multiplicaron por 3.2 y 1.8 respectivamente y las campañas de sensibilización aumentaron en un 80%.

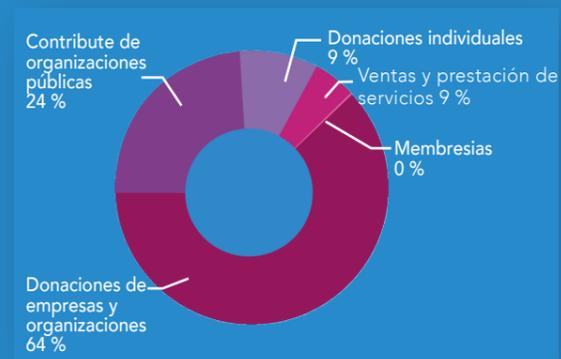
El porcentaje de costos operativos en 2019 en comparación con el gasto total es del 26%, lo que representa una fuerte disminución en comparación con la relación de 2018 que fue del 42%. Esta dinámica positiva puede explicarse por un aumento de los gastos para proyectos más importantes que aquellos gastos operativos. Esto refleja un fuerte aumento en cantidad y tamaño de proyectos Envol Vert que pueden ahora agrupar sus costos operativos más eficientemente y canalizar cada vez más recursos hacia proyectos de campo. Recordemos que los cargos asignados al campo se relacionan solo con actividades llevadas a cabo en el sitio, así mismo el presupuesto operativo abarca todas las acciones de soporte de Envol Vert (comunicación, marketing, administración incluyendo administración y responsable en terceros países).

**El nivel de flujo de caja** es alto gracias a subvenciones recibidas para cubrir varios años de proyectos. Además, varias subvenciones fueron recibidas a fin de año. Estos fondos aún no han sido utilizados y aparecen en la sección de fondos dedicados en el balance general. El resultado al 31 de diciembre de 2019 es positivo de 24 817 €.

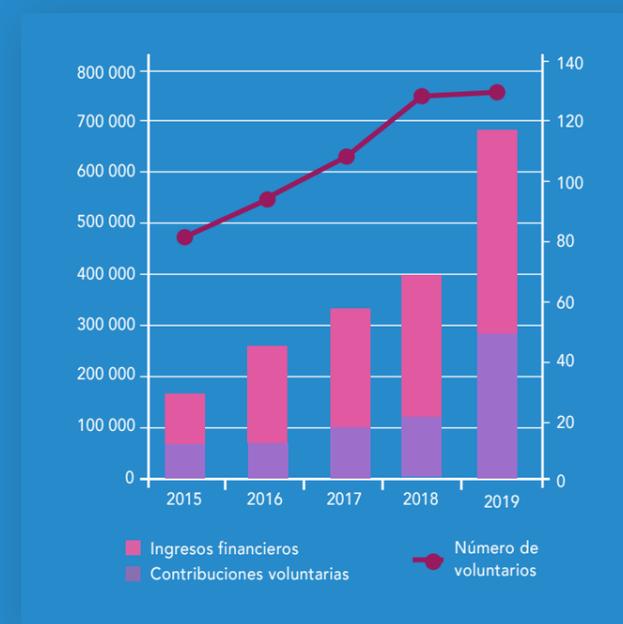
**Envol Vert tiene un acumulado de excedente de 36.337 €**

# PRESUPUESTO

## Ingreso financiero 2019



## Distribución de recursos



## Ingresos

Recursos en €	2018	2019	Evolución
Donaciones particulares	11 830	24 478	107 %
Membresía	500	135	-73 %
<b>Recursos del público</b>	<b>12 331</b>	<b>24 613</b>	<b>100 %</b>
Donaciones de empresas y organizaciones	69 271	181 390	162 %
Contribución de organizaciones públicas	18 560	68 621	270 %
<b>Subvenciones</b>	<b>87 831</b>	<b>250 011</b>	<b>185 %</b>
Ventas / Prestación de servicio	21 509	7 821	-64 %
Producción vendida	1 509	7 821	-64 %
Recursos financieros	-	-	-
<b>Contribuciones financieras ENVOL VERT</b>	<b>121 671</b>	<b>282 445</b>	<b>132 %</b>
Voluntarios	211 875	371 843	76 %
Donaciones en especie	61 899	10 506	-83 %
Pro bono	9 567	16 647	74 %
<b>Contribuciones voluntarias ENVOL VERT</b>	<b>283 341</b>	<b>398 996</b>	<b>41 %</b>
<b>Total contribuciones ENVOL VERT</b>	<b>405 011</b>	<b>681 441</b>	<b>52 %</b>

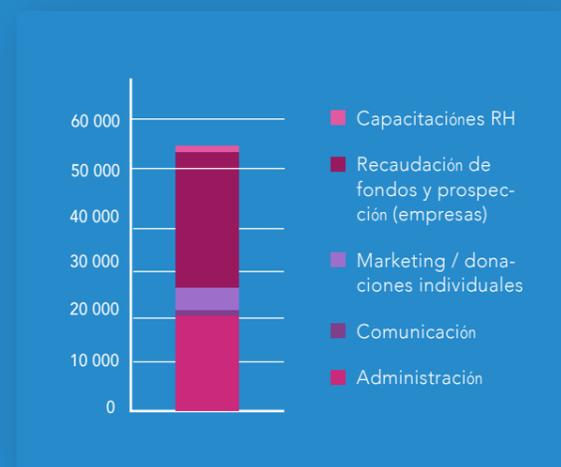
## Distribución de gastos 2019



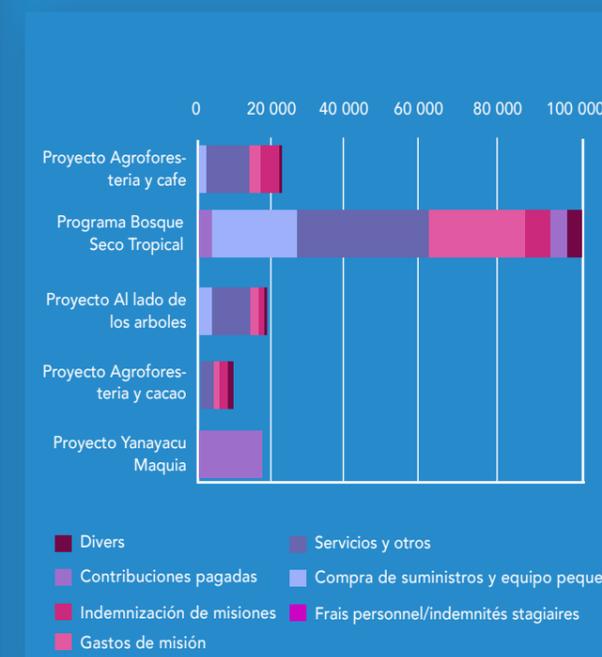
## Gasto

Gastos en € en €	2018	2019	Evolución
Agroforestería y café	17 609	23 703	35 %
Jerez	17 918	(inclus dans Forêts sèches)	188 %
Titi	12 311	(inclus dans Forêts sèches)	
Bosque seco	4 543	100 096	
Agro foresterie et cacao		8 878	-
Al lado de mis arboles	720	18 894	2523 %
YANAYACU MAQUIA	-	17 600	-
<b>Total ENVOL VERT - Campo</b>	<b>53 101</b>	<b>151 371</b>	<b>185 %</b>
Huella Forestal	516	9 657	1771 %
ColombIODiversidad	9 748	9 141	- 6 %
Incidencia y Sensibilización	93,2337	1,00	- 99 %
<b>Total ENVOL VERT - Sensibilización</b>	<b>10 358</b>	<b>18 799</b>	<b>81 %</b>
Prestaciones	4 447	2095	- 44 %
<b>Total ENVOL VERT - Prestaciones</b>	<b>4 447</b>	<b>2095</b>	<b>- 44 %</b>
Administración	23 646	31 327,08	24 %
Comunicación	491	445,00	- 76 %
Marketing	1 222	5 690	- 3 %
Alianza	20 334	26 476	5 %
Recursos humanos	2 999	3702	23 %
<b>Total ENVOL VERT - Operación</b>	<b>48 692</b>	<b>67 640</b>	<b>10 %</b>
<b>Total ENVOL VERT</b>	<b>116 569,94</b>	<b>239 905,44</b>	<b>11,39 %</b>

## Desglose de gastos de operacion



## Gastos por proyectos de campo 2019





Responsable Indicadores  
Michael Troquet

# Indicadores

Indicadores	Unité	2019	Tendance Moyenne 2016 - 2017 - 2018
Plantas en viveros	Nro. de plantas	52 111	28 639
Árboles plantados	Nro. de árboles	23 967	22 482
Hectáreas replantadas con especies nativas	Ha	239,00	193,00
Estudios o diagnósticos realizados	Nro. de estudios	9	8
Nombre d'espèces suivies	Nb espèces	1	0
Infraestructuras ecológicas o renovación realizadas	Ha	51	29
Numero de especies con seguimiento	Nro. de cultivos	7,5	-
Numero de cultivos promedios en las parcelas	Ha	6,7	-
Numero de hectareas promedio conservados por el agricultor	Ha	1	-

Familias campesinas beneficiarias	Nro. de personas	405	293
De los cuales Nro. de mujeres	Nro. de mujeres	176	117
De los cuales No. de hombres	Nro. de hombres	229	190
Personas capacitadas	Nro. de personas	1015	428
Capacitaciones realizadas e intercambios entre proyectos	Nro. de capacitaciones	194	51
Presupuest alimenticio promedio de una familia	€	81	-
	€	11 497	6 929
Actividad económica creada	Nb de jours	492	519
	Nb de kg ou litre de produits	1584	427
Numero de alternativas economicas desarrolladas	Nb d'alternatives	13	-
Participaciones en ferias, mercados de agricultores	Nro. de capacitaciones	19	20,70

Voluntarios activos y voluntarios de campo	Nro. de personas	114	97
Voluntarios y voluntarios de campo: Mujeres	%	61,00%	68,00%
Voluntarios y voluntarios de campo: Hombres	%	39,00%	32,00%
Empleados fijos (incluyendo VSI)	Nro. de personas	8	6
Duración de la inversión (total de horas trabajadas)	Horas	35 485	20 084
De los cuales voluntarios de campo	Horas	29 852	15 331
De los cuales voluntarios oficina	Horas	5 633	4 813
Duración media de la inversión (promedio de horas por voluntario)	Horas	311	209
De los cuales voluntarios de campo	Horas	649	614
De los cuales voluntarios oficina	Horas	83	67
Voluntarios que participaron en capacitaciones internas o externas	Nro. de personas	33	21
Capacitaciones brindadas a voluntarios	Nro. de capacitaciones	4	3
% del presupuesto gastado en capacitaciones	%	1%	8,5%
Rotación de voluntarios (Nro. de voluntarios salientes / Nro. de voluntarios activos)	%	14,00%	17,70%
Equivalentes a tiempo completo de voluntariado y voluntariado	TTC	17,06	11,91
De los cuales mujeres TTC	TTC	11,99	9,42*
De los cuales hombres TTC	TTC	5,07	4,79*

## Comunicación

Indicadores	Unidad	2019	Tendance Moyenne 2016 - 2017 - 2018
Visitantes únicos en el sitio web institucional	Nro. de personas	139 120	75 138
Visitas al sitio web institucional	Nro. de personas	139 300	89 424
Redes sociales: Vistas	Nro. de vistas	174 946	46 882
Redes sociales: Seguidores	Nro. de personas	26 107	14 062
Artículos de prensa publicados	Nro. de artículos	140	74

## Sensibilización

Campañas de sensibilización sobre los bosques	Nro. de campañas	2	3
Acciones de sensibilización y educación de campo	Nro. de acciones	48	26
Personas sensibilizadas en el campo	Nro. de personas	1 135	459
Peticiones	Nro. de peticiones	0	0.3
Firmas de peticiones	Nro. de firmas	0	58 500
Cuestionarios completados de la Huella Forestal	Nro. de cuestionarios	29 998	20 198
Eventos de sensibilización (conferencias, forums, mesas redondas y reuniones de partes interesadas)	Nro. de eventos	86	47
Personas directamente contactadas por eventos y campañas	Nro. de personas	287 108	215 751

## Política y asociaciones

Proyectos apoyados por Envol Vert	Nro. de proyectos	11	6
Patrocinadores	Nro. de patrocinadores	35	24
Nuevos patrocinadores entre los patrocinadores	Nro. de patrocinadores	13	6
Socios en Francia y en el campo	Nro. de socios	53	30

## Economía y gobernanza

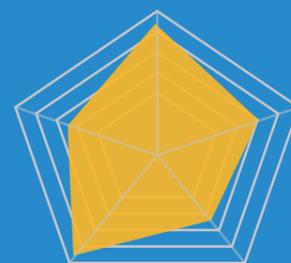
Recursos económicos totales	Euros	282 445	93 478
Nro. de miembros	Nro. de personas	32	33
De los cuales mujeres miembros	Nro. de personas	16	17*
De los cuales miembros masculinos	Nro. de personas	16	7*
Nro. de responsables	Nro. de personas	6	8
De las cuales mujeres responsables	Nro. de personas	3	4*
De los cuales hombres responsables	Nro. de personas	3	3*
Donantes	Nro. de donantes	209	107
Nuevos donantes	Nro. de donantes	156	69
Donantes regulares	Nro. de donantes	46	21

\*Datos de 2018 unicamente

## Ambiental

## Societario

## Sociale



### Envol Vert también le ofrece infografías para informar del valor agregado de los proyectos que apoya.

Cada uno de estos índices se detalla bajo la forma de una brújula con:

- Varias dimensiones expresadas por un índice (sobre 1) e ilustradas en forma de radares.
- Cada dimensión está compuesta de 2 o 3 indicadores expresados en forma de colores:

colores con 3 niveles de índice:

- Alta
- Media
- Baja

Estas infografías explican la capacidad de Envol Vert de contribuir a detener la deforestación y a la vez enriquecer la calidad de vida de las poblaciones beneficiarias de los proyectos que ella sostiene.

Puede encontrarlos en las partes dedicadas a nuestros proyectos, nuestro equipo y nuestros socios.

# El bosque nos brinda servicio, devolvámoselo!

## Producción

---

### Dirección de publicación

Daisy Tarrier

### Coordinadora editorial

Daisy Tarrier  
Bérengère Février

### Redactores

Solène Mathieu  
Camille Bélurier  
Daisy Tarrier  
Axel Boyon  
Mélanie Autunes  
Charlène Laine  
Sacha Abecassis  
Olivier Guichardon  
Marie Fortier  
Juan Caicedo

### Diseño gráfico

Aurore Fournier

### Dirigido por

Envol Vert  
Association loi 1901  
44, bis rue de Montreuil  
75011 Paris

## Contactos

---

### Coordinación Envol Vert

coordination@envol-vert.org

### Dirección de Recursos Humanos

drh@envol-vert.org

### Responsable de asociaciones

a.boyon@envol-vert.org

## Suivez-nous !

---

[envol-vert.org/es](http://envol-vert.org/es)  
[www.empreinte-foret.org](http://www.empreinte-foret.org)  
[www.youtube.com/user/EnvolVert](https://www.youtube.com/user/EnvolVert)  
[www.facebook.com/  
Colombiodiversidad](https://www.facebook.com/Colombiodiversidad)  
[https://twitter.com/colom\\_bio](https://twitter.com/colom_bio)